

## I. ROZPRAWY I ANALIZY

Monika Grzeszcza k  
(Lublin)

## POLSKI HONOR W ŚWIETLE DANYCH SŁOWNIKOWYCH

Przedmiotem rozważań autorki jest rozumienie HONORU w słownikach języka polskiego – dawnych i współczesnych – traktowanych komplementarnie. Rekonstrukcja zmierza do zbudowania „definicji kognitywnej”, a więc do ujęcia całego bogactwa znaczeniowego słowa i do wyznaczenia mu miejsca w polu leksykalno-semantycznym oraz w sieci relacji konceptualnych. Na tę sieć składają się między innymi: synonimy, *opposita*, kolekcje i kompleksy, utarte kolokacje.

Honor ma wpisaną w swoją semantykę ‘uczciwość’, która jest najdobitniej utrwalona w etymologii słowa (*honor* znaczył pierwotnie tyle, co ‘uczciwość’). W polszczyźnie XVII–XIX w. kojarzony był z nieposzlakowaną opinią i oznaczał ‘cześć; dobre imię’. W słownikach dwudziestowiecznych jako podstawowe znaczenie *honoru* notowana jest ‘godność osobista’, a nierozwalny związek honoru z godnością jest utrwalony w synonimach oraz derywatach słowotwórczych. Z honorem łączona jest słowność, wierność danemu słowu, dobre wychowanie, okazywanie grzeczności i gościnność. Słowniki poświadczają związek pojęcia honoru z osobami płci męskiej i wykonywaniem jakiegoś zawodu (*honor zawodowy; honor górnika*), honor w znaczeniu ‘czci’ przypisany jest także kobietom.

SŁOWA KLUCZOWE: honor, wartości, definicja kognitywna

1. Inicjatorka badań nad „językiem wartości” – Jadwiga Puzynina – w artykule *O honorze w języku i nie tylko* zauważyła, że pojęcie HONORU „nie jest obojętne ludziom współczesnym”, jednak „uderzająca jest ambiwalencja w jego odbiorze” (Puzynina 1999: 40). Istotnie, w podjętej na łamach miesięcznika „Więź” (9/1999) dyskusji na temat tego: „Czy honor jest wartością, do której można się dziś odwołać w kulturze, w życiu

społecznym, gospodarczym i politycznym?” doszła do głosu swoista „dwuwartościowość” (dwubiegunowość) w postrzeganiu honoru<sup>1</sup>. Tytułowe pytanie o honor postawiono kilkunastu osobom „cieszącym się szczególnym szacunkiem społecznym”<sup>2</sup>. W nadesłanej do redakcji odpowiedzi pedagog i historyk – Anna Radziwiłł – stwierdza, że wprawdzie pojęcie HONORU „ma nadal konotację pozytywną, kojarzy się z czymś dobrym, wzniosłym, zaszczytnym”, ale równocześnie pyta: „Czy [...] pojęcie to zachowało siłę sprawczą wpływania na nasze postawy, stanowi wartość, do której można się odwołać?”. I odpowiada: „Wydaje się, że swoiste przywiązanie do pojęcia honoru, potrzeba istnienia takiej postawy, są obecne w naszej zbiorowej podświadomości, ale zabrakło na nie miejsca w świecie, który przywykło się określać jako «świat kultury», i stąd pojęcie honoru jako wartości jest raczej odczuwane niż świadomie uznawane” („Więź” 9/1999: 20). W innej wypowiedzi w tejże ankiecie czytamy m.in., że honor należy „do najrzadziej atakowanych i prawie nigdy nie wyśmiewanych zalet moralnych, jednakże współczesny sceptycyzm czyni i tę opokę cnót [...] coraz bardziej niepewną” (wypowiedź Jana Józefa Szczepańskiego, „Więź” 9/1999: 38).

**2.** Przedmiotem podjętych tu rozważań jest rozumienie pojęcia HONORU w języku polskim. Rekonstrukcji pojęcia dokonuję metodą „definicji kognitywnej” opartej na założeniach przedstawionych w pracach Jerzego Bartmińskiego (1988/2007). Definicja ta „za główny cel przyjmuje zdanie sprawy ze sposobu pojmowania przedmiotu przez mówiących danym językiem, tj. utrwalonej społecznie i dającej się poznać poprzez język i użycie języka wiedzy o świecie, kategoryzacji jego zjawisk, ich charakterystyki i wartościowania” (Bartmiński 1988: 169–170). Zastosowanie tej metody „pozwała ująć całe bogactwo semantyczne słowa, jego miejsce w polu leksykalno-semantycznym oraz w całej sieci relacji conceptualnych” (Bartmiński, Żuk 2009: 48). Zgodnie z założeniami programowymi EUROJOS na sieć tę składać się będą między innymi: synonimy, *opposita*, kolekcje i kompleksy, utarte kolokacje.

W pierwszej kolejności skupię uwagę na danych zawartych w słownikach języka polskiego, zmierzając do rekonstrukcji bazowego wyobrażenia ho-

<sup>1</sup> Przed paroma laty historyk idei i rusycysta – Andrzej de Lazari – pisał na łamach „Rzeczpospolitej”: „Polacy szczytą się swoim honorem. Dla Rosjan «polski honor» jest synonimem próżnej pychy, zadufania, pyszałkowatości” (de Lazari 2004).

<sup>2</sup> Na łamach wrześniowej „Więzi” opublikowano wypowiedzi osób różnych profesji: byłej wiceminister edukacji Anny Radziwiłł, historyka Marcina Kuli, historyka literatury Zdzisława Najdera, bpa Alojzego Orszulika, byłego wiceministra sprawiedliwości Adama Strzembosza oraz pisarza, eseisty, scenarzysty filmowego i tłumacza Jana Józefa Szczepańskiego.

noru, w drugiej kolejności – spróbuję zrekonstruować sposoby posługiwania się tym pojęciem w dyskursie publicznym<sup>3</sup>.

**3.** Słowniki języka polskiego (dawne i współczesne) zawierają dość bogaty materiał językowy dotyczący *honoru*. Informacje zawarte w artykułach hasłowych (w definicjach, utartych kolokacjach oraz cytatach obrazujących sposób użycia słowa) zostały uporządkowane i ujęte w następujące fasety.

**Etymologia.** Słowniki etymologiczne (ESJP Bań; SEJP Brück; SEJP Sław; WSEHJP) poświadczają zgodnie, że polskie słowo *honor* zostało przejęte z języka łacińskiego (łac. *honor* ‘cześć’). SEJP Brück zaznacza, że słowo to „zupełnie nam dawniejszą *cześć* zastąpiło”. W języku polskim zostało zapisane w XVII w. Za polskim pośrednictwem trafiło do języka rosyjskiego i białoruskiego, w których ma pejoratywny odcień znaczeniowy (ros. *gónor* ‘pycha, zarozumiałość’; brus. *hónar* ‘pycha’) oraz języka ukraińskiego (*hónor* ‘cześć’). *Honor* należy do tzw. europeizmów leksykalnych (ang. *honour*, franc. *honneur*) (WSEHJP).

Według J. Puzyniny *honor* (jak i jego poprzednik *honos*) znaczył pierwotnie tyle, co ‘uczciwość’. Jest to „najstarsze notowane przez etymologów znaczenie tego wyrazu” (Puzynina 1999: 40–41) podkreślające jego związek ze sferą etyki.

**Nazwa i jej synonimy.** Podstawowe znaczenie *honoru* notowane w słownikach języka polskiego niezmiennie na pierwszym miejscu to ‘godność osobista, poczucie godności osobistej / własnej godności, dobre imię; cześć’ (por. SW; SIJP Arcta; SJPDor; SJP Szym; SWO Sob; USJP Dub). Podobnie inne współczesne definicje słownikowe łączą *honor* implicite z godnością rozumianą jako poczucie własnej wartości oraz szacunkiem dla samego siebie (ze względu na coś) lub ze strony innych. *Honor* to:

– ‘poczucie własnej wartości, które każe człowiekowi postępować według określonych zasad / zgodnie z określonym kodeksem’ (por. ISJP Bań; DSS) oraz

– ‘poczucie szacunku dla własnej osoby, osobistej godności, dobrego imienia’ (PSWP Zgół); ‘zbiór cech moralnych i zasad, które są godne szacunku’ (PSJP Zgół); ‘opinia o nas jako ludziach godnych szacunku’ (ISJP Bań).

Słowniki podają oprócz podstawowego kilka innych znaczeń leksemu *honor*, tj.:

– ‘zaszczyt’ (SL; SWil; SW; SJP Arcta; SJP Dor; SJP Szym; SWO Sob; USJP Dub; por. ISJP Bań); (*książkowy*; bez l. mn.) ‘zaszczyt, doznanie

<sup>3</sup> Ze względów objętościowych sposoby konceptualizacji pojęcia HONORU w różnych typach dyskursu publicznego w Polsce, z którymi kojarzone są konkretne gazety i czasopisma oraz ich czołowi publicyści, będą tematem odrębnego opracowania.

specjalnego wyróżnienia' (PSWP Zgół); 'to, co ktoś poczytuje za zaszczyt dla siebie' (DSS);

– (tylko w l. mn.) 'zaszczyty, godności, dostojęstwa, odznaczenia' (por. SJJChP; SJPPAN; SL; SWil; SW; SIJP Arcta; SJP Dor; SJP Szym; SWO Sob); 'wysoka ranga w hierarchii społecznej; godności, odznaczenia' (PSWP Zgół);

– (tylko w l. mn.) 'oznaki czci, poważania, szacunku' (por. SJJChP; SJPPAN; SWil; SW; SJP Dor; SJP Szym; SWO Sob); 'oddawanie szacunku i poważania; gesty, znaki wyrażające szacunek i poważanie' (PSWP Zgół; podobnie PSJP Zgół); *Honory to różne sposoby okazywania komuś szacunku* (ISJP Bań);

– 'najlepsze rzuty w grze w kręgle' (SIJP Arcta);

– 'nazwisko rodowe szlachcica, godność' (SW);

– 'miano chartów' (SL).

W przytoczonych definicjach na pierwszy plan wysuwają się dwa elementy: 1) cecha wyróżniania się, bycia najlepszym spośród innych; 2) wymiar zewnętrzny honoru (widoczne oznaki, przejawy honoru).

Słowo *honor* miało w dawnej polszczyźnie (XVII–XIX w.) węższy zakres znaczeniowy. Oznaczało 'cześć; dobre imię' (por. SJJChP; SJPPAN; SL; SWil), nie wyrażało *explicite* godności osobistej. Łączyło się natomiast niezmiennie ze sferą etyki, moralności poprzez wpisana w semantykę pojęcia 'uczciwość' (por. SL; SWil), notowaną jeszcze w SW, który jako pierwsze ze znaczeń rejestruje 'godność osobista, cześć, poczciwość, uczciwość; dobre imię' oraz dwudziestowiecznym powojennym SJP Dor – tu honor to m.in. 'godność osobista, dobre imię, cześć, uczciwość, szlachetność; ambicja'.

**Synonimy.** Słowniki poświadczają wymiennność (synonimię systemową i/lub kontekstową) honoru z godnością: *godność* (SSP Kurz; SSiA; PSWB Cien; DSS; USJP Dub; WSWB Bań); *godność osobista* (SSP Kurz; SSiA; PSWB Cien); *poczucie (własnej) godności* (SSP Kurz); także z nieposzlakowaną opinią: *dobre imię* (SSiA; PSWB Cien; DSS; PSWP Zgół), *renoma* (DSS; PSWP Zgół); oraz takimi postawami i cechami charakteru, jak *ambicja* (SSP Kurz; USJP Dub; WSWB Bań; PSWP Zgół; PSJP Zgół), *duma* (SSP Kurz; SSiA; PSWB Cien; DSS; USJP Dub; WSWB Bań; PSWP Zgół; PSJP Zgół), *miłość własna* (PSWB Cien).

Związek honoru z dumą / byciem dumnym utrwalony został najdobitniej w często wskazywanym w słownikach wyrazie *zaszczyt*<sup>4</sup> (SSP Kurz; SSiA;

<sup>4</sup> *Mieć honor coś zrobić, poczytywać sobie coś za honor* 'mieć zaszczyt coś zrobić, poczytywać sobie coś za zaszczyt' (PSWP Zgół; podobnie SL); *mam honor go znać* (SWil; SIJP Arcta; SW); (podn.) *mieć honor znać, poznać, widzieć, słyszeć itp.* (USJP Dub); *mam honor prosić, zakomunikować, powitać itp.* (USJP Dub); *mam honor powitać do-*

PSWB Cien; USJP Dub; WSWB Bań) oraz *wyróżnienie* (SSiA; SSP Kurz; PSWB Cien; PSWP Zgół) oznaczającym ‘szczególny zaszczyt’.

Formami synonimicznymi dla *honoru* są również słowa wskazujące na:

– powszechne/publiczne uznanie otaczające kogoś (wynikające z talentu, wielkich czynów lub zasług), tj. *sława* (PSWP Zgół; PSJP Zgół), *rozgłos*, *gloria*, *poklask* (PSWP Zgół);

– uczucia (niekiedy głębokiego, szczególnego) szacunku, uznania, poważania, jakimi ktoś cieszy się wśród ludzi: *cześć* (SSP Kurz; SSiA; PSWB Cien; DSS; USJP Dub; WSWB Bań; PSWP Zgół; PSJP Zgół); *uszanowanie*, *uznanie* (PSWP Zgół), *szacunek*, *poważanie* (SSiA; PSWB Cien; w SL również *konsyderacja* [‘poważanie wśród ludzi’ – M.G.], *estyma* [‘cześć, poważanie, szacunek’ – M.G.]), *atencja*, *respekt* (PSWP Zgół);

– uznanie dla czyichś cech i zasad postępowania: *akceptacja*, *pochwała* (PSWP Zgół); niekiedy związane z pochwałą wyrażoną w sposób przesadny (w celu wywołania czyjejś przychylności, przypodobania się komuś lub osiągnięcia jakichś korzyści): *pochlebianie*, *schlebianie* (PSWP Zgół);

– zewnętrzne oznaki szacunku, czci składane komuś (ze względu na coś): *wyraży uznania*, *hołdy* (SSP Kurz); *pokłon* (PSWP Zgół);

także słowa wskazujące na:

– czyjaś powagę, znaczenie, świetność: *dostojeństwo*, *splendor* (PSWP Zgół);

– autorytet, jakim ktoś cieszy się w swoim otoczeniu: *prestż* (PSWP Zgół);

– zachowanie postawy moralnej i szacunku u innych: *zachowanie twarzy* (PSWP Zgół).

DSS podaje też *reputację*, słowo, „które dotyczy całej skali opinii o człowieku, od dobrej do złej” (s. 157) oraz *dobro (dobra) osobiste* – termin opatrzony kwalifikatorem *prawniczy* zdefiniowany jako: ‘Podlegające ochronie podstawowe prawo do prywatności i dobrej opinii. Publiczne wywleknięcie spraw mogących jej szkodzić może być zaskarżone przed sądem’ (s. 158).

**Kolekcje i kompleksy.** Najwcześniej poświadczone zestawienia szeregowe, w których występuje *honor*, obecne w *Pamiętnikach* J. Ch. Paska, potwierdzają utożsamianie wyrazu z opinią, jaką ktoś ma wśród ludzi, przy czym opinia ta może być dobra lub zła: *honor i reputacja*: – *Upewniam że*

---

*stojnych gości.* (SJP Szym); *spotkał kogoś wielki honor* (SJP Szym; USJP Dub); *zrobić komuś honor* ‘zrobić komuś zaszczyt, wyróżnić kogoś’ (PSWP Zgół); (fraz.) *czynić komuś honor* ‘zaszczycać kogoś, przynosić zaszczyt’ (USJP Dub); *honor dla kogoś, że* ‘zaszczyt dla kogoś, że. . .’ (PSWP Zgół); *Jakże mam honor zwać?* (SL; SW); *To prawdziwy honor dla miasta, że igrzyska odbędą się właśnie tutaj* (ISJP Bań); *Proszę nam zrobić ten honor i odwiedzić nas* (ISJP Bań).

*ta okazja ani honorowi ani dobrej reputacyiey szkodzie nigdy nie będzie*<sup>5</sup> (SJPPAN); – *Nic to nie pomoze dobremu choć by oczy wyptakał kiedy iest od złego w honorze y Reputacyiey ukrzywdzony*<sup>6</sup> (SJPPAN). Niekiedy towarzyszy temu lęk przed utratą dobrej opinii: *Chyba też nie zna poczciwości, honoru i wstydu*<sup>7</sup> (SL).

Szereg *honor i pożytek* wskazuje na łączenie honoru z odnoszeniem korzyści: – *Co moze bydz z Honorem y z iakim kolwiek pozytkiem, niewymawiaiy się WSC*<sup>8</sup> (SJPPAN).

Zestawienia szeregowo *Honor i ojczyzna*<sup>9</sup>; *Bóg, honor i ojczyzna* unaoczniają miejsce honoru wśród najwyższych wartości patriotycznych Polaków (PSWP Zgół).

Honor łączy się z patriotyzmem: *Punktem jego honoru, patriotyzmem jego stawala się wolność*<sup>10</sup> (SJP Dor).

Z kolei notowane w SJP Dor szeregi *zaszczyty i honory*: *Miło było zbierać zaszczyty i honory. Chodził [...] w sławie jak w aureoli*<sup>11</sup>; *Roit z całą powagą o zaszczytach i honorach*<sup>12</sup>; *tytuły i honory*: *Jedni otrzymali tytuły i honory, drudzy radują się życiem, które im płynie po myśli, tylko nas ciężka przygniata żałoba, bo nie wiemy, jakie jutro nas czeka*<sup>13</sup>; *honory i bogactwa*: *Mój generał opływając w honory i bogactwa trawi życie rozkoszne w kompanii najwyższych osób*<sup>14</sup>; również *Nie imponowały mu ani honory, ani bogactwa*. (SJP Szym); *uznanie i honory*: *Była przyzwyczajona do uznania i honorów, jakie ją otaczały* (ISJP Bań) wskazują na zewnętrzne oznaki, wyrazy honoru.

**Opozycje.** Jako opozycje *honoru* postrzegane są: *dyshonor* ‘coś, co stanowi ujmę dla honoru; obraza, despekt’ (PWSP Zgół); *złe imię, brak*

<sup>5</sup> PasPam 142. = Jan Chryzostom Pasek, *Pamiętniki* (1656–1688), rkp BN.

<sup>6</sup> PasPam 135v. = jw.

<sup>7</sup> Teat. 29, 123 = *Teatr Polski czyli Zbiór Komedii* (1784–85). 56 tomów, wyd. Piotr Dufour.

<sup>8</sup> PasPam 159v. = J. Ch. Pasek, dz. cyt.

<sup>9</sup> ‘napis na sztandarach Wojska Polskiego wprowadzony ustawą w roku 1919’ (PSWP Zgół)

<sup>10</sup> SZUJSKI Roztrz. 165. = Józef Szujski, *Roztrząsania i opowiadania historyczne (pisane w latach 1866–1870)*, Kraków: drukarnia Uniw. Jagiellońskiego pod zarządkiem Ign. Stelcla 1876.

<sup>11</sup> BROSZ. Opow. 35. = Jerzy Broszkiewicz, *Opowieść o Chopinie*, Warszawa: Czytelnik, 1950.

<sup>12</sup> CHOYN. Kuź. 216. = Piotr Choynowski, *Kuźnia* [Powieść historyczna z lat 1861–1863], wyd. 3 Warszawa: Gebethner i Wolff, (b.r.).

<sup>13</sup> KACZK. Olbracht. II, 319. = Zygmunt Kaczkowski, *Olbrachtowi rycerze*, t.1–3, Lwów: Gubrynowicz i Schmidt, 1889.

<sup>14</sup> BOGUSŁ. W. Henryk 71. = Wojciech Bogusławski, *Henryk szósty na łowach*. [Komedia z powieści angielskiej], Warszawa 1792.

*honoru, brak godności* (SSiA); wyrazy nazywające naganne postępowanie/zachowanie, związane m.in. z utratą dobrego imienia, uczuciem wstydu, tj. *hańba, kompromitacja* (PSWP Zgół); negatywne postawy ze strony otoczenia: *brak szacunku* (SSiA; PSWP Zgół); *brak zaszczytu, brak wyróżnienia, brak pochwały* (PSWP Zgół); *nagana* (SSiA); *pogarda* (SSiA; PSWP Zgół); *upokorzenie, poniżenie* (PSWP Zgół).

**Derywaty.** W derywatach słowotwórczych utrwalony został nierozdzielny związek *honoru* z godnością, łączenie pojęcia z okazywaniem czci, szacunku, obdarowywaniem zaszczytami, pełnieniem jakiejś funkcji/urzędu i niepobieraniem z tego tytułu wynagrodzenia (lub pobieraniem bardzo niskiej zapłaty):

– *honorowy* (XVIII; SL; dawniej *honoralny* SW) to ‘mający poczucie godności osobistej’ (por. SJP Dor; SJP Szym; PSJP Zgół); ‘taki, który służy do wyróżniania kogoś, do okazania szacunku’ (SJP Szym; por. SJP Dor; PSJP Zgół) / ‘dany w celu zrobienia zaszczytu, zaszczytny’ (SW); ‘nominalny, tytułarny’ (SW; SJP Dor; SJP Szym); także ‘niepłatny’ (SW) / ‘nie dający zysków materialnych, nie pobierający zapłaty; bezpłatny’ (SJP Dor; SJP Szym);

– podobnie *honorować*: ‘czcić, uczcić’ (XVIII; SL); ‘okazywać komu honor, oddawać komu honory, czcić, zaszczycać, wyróżniać zaszczytnie’ (SW) / ‘okazywać komuś szacunek, cześć; wyróżniać kogoś’ (PSWP Zgół; por. SJP Dor), także ‘dawać honorarium, wynagradzać’ (SW; por. SJP Dor; PSWP Zgół). W PSWP Zgół i SJP Dor *honorować* to również ‘uznawać jakiś dokument za zgodny z prawem, ważny’.

W derywatach funkcjonujących w dawnej polszczyźnie gwarowej utrwalone zostały pozytywne i negatywne cechy charakteru związane z honorem: *honorowy* ‘dumny, ambitny, zarozumiały, pyszny, mający honor, dbający o sławę’, ‘dzielny, tęgi’, ‘małomówny’ (SW); *honorzyć się* ‘wynosić się nad innych, chwalić się, przyczyniać sobie honoru, dumnym być z czego’ (SW). Cechy te poświadczone zostały również w przymiotniku *honorowy* (m.in. ‘zarozumiały, hardy’; ‘nie poniżający’ PSWB Cien). Na przesadnie skoncentrowanie na honorze wskazuje złożenie *honoromanja* ‘honorowość drażliwa, przesadna’ (SW).

Związek honoru z moralnością widoczny jest w parze synonimicznej *honorowy = moralny* (PSJP Zgół); z dostojnością, wysoką rangą w parach *honorowy = wzniosły* (PSJP Zgół), *honorowy = dostojny* (PSWB Cien); *honorowy = główny, królewski, wysoki* (SSP Kurz). Według SP Kop *honorowo* to ‘lojalnie, uczciwie, sprawiedliwie – fair’.

Z kolei słowo *honoryfikatywność* (PSWPZgół) odnosi się do szeroko pojętej grzeczności językowej.

**Z jakimi wartościami honor wiąże się najściślej?** Honor wiąże się niepodzielnie z godnością. Nierozzerwalny związek honoru z godnością potwierdzają znaczenia takich wyrażen, jak *człowiek pełen honoru* (SWil; SW); *człowiek honoru* (SFJP Skor; PSWP Zgół; USJP Dub), *człowiek z honorem* (SFJP Skor; PSWP Zgół); *honorowy człowiek* (SJP Szym) / *człowiek honorowy* (SW); (*książk.*) *ludzie honoru* (USJP Dub); *człowiek bez honoru* (SWil; SFJP Skor; PSWP Zgół), czyli ‘z poczuciem; bez poczucia godności’ (SFJP Skor).

Najbardziej utrwaloną cechą łączoną z honorem jest słowność. Wyraża ją najdobitniej połączenie *słowo honoru*, który funkcjonuje jako formuła zobowiązania, definiowany jako ‘zaręczenie godnością, dobrym imieniem, czią’ oraz zwrot *dać słowo honoru*.

Wierność danemu słowu (przyrzeczeniu, przysiędze, podjętym zobowiązaniom, w szczególności finansowym) i związane z tym zaręczenie własną uczciwością, podkreślają zwroty: *Przyrzekam na honor* (SW; SIJP Arcta); *Świadczyć się honorem* (SWil; SW); *Honorem ręczę* (SWil; SW); *Na honor* (SL; SWil; SW; SJP Dor; PSWP Zgół); *przyrzekać, przysięgać na honor, świadczyć się honorem, ręczyć honorem za kogoś, za coś* ‘dawać jako rękojmię swoje dobre imię’ (PSWP Zgół); *dać, pożyczyć komuś coś, zaciągnąć dług na słowo honoru* (USJP Dub); wyrażenie *długi honorowe* (SL) / *dług honorowy* ‘karciany’ (SW), ‘które/który trzeba zwrócić’ (związek notowany jeszcze w SJP Dor i SJP Szym).

Honor wiąże się z wywiązywaniem się z podjętych obowiązków. Poświadczą to znaczenie wyrażenia *sprawa honoru* (USJP Dub) ‘sprawa, której rozstrzygnięcia wymaga honor; obowiązek, którego spełnienia wymaga honor’<sup>15</sup>; *Praca jest prawem, obowiązkiem i sprawą honoru każdego obywatela*<sup>16</sup> (SJP Dor).

Łączy się z przestrzeganiem / respektowaniem skodyfikowanych norm, zasad postępowania honorowego. Wskazują na to wyrażenia: *kodeks honorowy, prawa honorowe* (SJP Dor), a pośrednio również *sąd honorowy* (SW) ‘osoby powołane przez strony lub na mocy przepisów prawnych do rozstrzygnięcia spraw dotyczących obrazy honoru’ (SJP Dor; por. SJP Szym).

Cechą honoru jest zachowanie twarzy, dobrej opinii. Poświadczają to takie zwroty, jak: *honorować weksel, zobowiązanie* ‘płacić, nie będąc do tego obowiązany, dla niedyskredytowania podpisanego na zobowiązaniu’ (SW); *wyjść z honorem* (SIJP Arcta) / *wyjść ze sprawy jakiegś z honorem* (SW);

<sup>15</sup> <http://sjp.pwn.pl/haslo.php?id=58359> [dostęp 10 XI 2012].

<sup>16</sup> Konst. PRL 260. = Konstytucja Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej uchwalona przez Sejm Ustawodawczy w dniu 22 VII 1952.



także *wycofać się z honorem* ‘załatwić jakąś kłopotliwą sprawę, nie narażając na szwank dobrego imienia, reputacji’ (SJP Szym; PSWP Zgół; USJP Dub; por. SJP Dor); wyrażenia związane ze sportem *bramka honorowa, punkt, rzut, set honorowy* ‘(w różnych dziedzinach sportu) bramka, punkt, rzut, set, które ratują drużynę przed całkowitą porażką’ (por. SJP Dor; SJP Szym).

Na związek honoru z podejmowaniem decyzji wskazują zwroty *wziąć sobie co za punkt honoru* (SW), *mieć sobie (co) za punkt honoru* ‘postanowić sobie coś’ (SIJP Arcta; SW). Wyrażenie frazeologiczne *punkt honoru* (SL; SWil; SJP Dor; SJP Szym; PSWP Zgół; USJP Dub; SFJP Skor) związane jest w SL z uczciwością (= ‘mniemane uczciwe’), w słownikach współczesnej polszczyzny zaś z zachowaniem godności, dobrego imienia (‘coś uważanego za warunek godności, dobrego imienia’; PSWP Zgół; podobnie SFJP Skor) oraz poczucia własnej wartości: *Jeśli uważamy coś za „punkt honoru”, to uważamy, że od tego zależy nasza dobra opinia u ludzi i nasze własne mniemanie o sobie. Za punkt honoru uważał zatrzymać mnie jak najdłużej i ugościć jak najserdeczniej* (ISJP Bań).

**Czyj honor? Honor jako atrybut kogo?** W odnotowanych w słownikach zestawieniach utrwalony został związek honoru z osobami płci męskiej kierującymi się w swoim postępowaniu określonym kodeksem zachowań, normami, których przestrzeganie uchodzi za sprawę honoru: *honor szlachecki*<sup>17</sup> (SW); *honor rycerski, kawalerski* (SIJP Arcta), *honor żołnierza: Honor żołnierza nie pozwalał nam się poddać bez walki* (ISJP Bań); a współcześnie również z wykonywaniem jakiegoś zawodu: *honor zawodowy* (PSJP Zgół), *honor górnika*<sup>18</sup>: *Praca na powierzchni była dla górników największą karą. Wszak to godziło w honor górnika!*<sup>19</sup> (SJP Dor).

Honor kojarzony jest również z osobami mającymi specyficzny kodeks etyczny – ze złodziejami<sup>20</sup>: *Był złodziejem, ale złodziejem z honorem* (ISJP Bań).

W znaczeniu ‘czci’ *honor* przypisany zostaje kobietom: *honor kobiety v. kobiety* (SWil; SW), *honor kobiety* ‘cześć niewieścia; poczciwość’ (SIJP

<sup>17</sup> Jak pisze Józef Chałasiński, „[p]oczątkowo pojęcie honoru odnosiło się w pełni do szlachty [...] Pojęcie honoru jest pochodzenia rycerskiego i wiąże się z polem bitwy. [...] Zrodzone na polu bitwy pojęcie honoru rozszerzyło się na inne sytuacje ludzkie. Z rycerstwa przeszło na ludzi innych stanów i klas” (Chałasiński 1968: 47).

<sup>18</sup> Zawód górnik był począwszy od wieków średnich zawodem uprzywilejowanym.

<sup>19</sup> MORC. Ptaki 232. = Gustaw Morcinek, *Zabłąkane ptaki*, Warszawa: Iskry, 1952.

<sup>20</sup> Według jednego z przekazów honor złodziei polegał na tym, że „[...] nie okradali swoich sąsiadów, ludzi starszych i nie ruszali kościołów ani kapliczek” („Niedziela” edycja warszawska, *Bandyti w kościele*, Artur Stelmasiak, nr 39/2010).

Arcta), ‘dobra opinia o prowadzeniu się danej kobiety’ (DSS); *honor damy* (ISJP Bań).

Jednostkowo leksem *honor* (‘dobre imię, cześć’) kojarzony jest z Bogiem: *honor Boski*: – *Y daley tam wywodził [...] ze nie dbaią o honor boski*<sup>21</sup> (SJPPAN).

Honor odnosi się również do jakiejś zbiorowości, narodu: *ratować honor narodu* (SW).

**W jakich dziedzinach życia / wymiarach przejawia się honor / brak honoru?** Honor może przejawiać się w czymś zachowaniu: *zachować się honorowo* (SJP Szym), postępowaniu: *honorowe postępowanie* (PSJP Zgół), czynach: Zygmunt Gloger w *Encyklopedii staropolskiej* odnotowuje pod słowem *cześć*: *Każdy miał prawo do cześci, ale jeżeli dopuścił się czynu zagrożonego utratą honoru, tracił ją i nazywany był „bezecnym” czyli „infamisem”. Z infamią łączyło się „wywołanie z kraju”* (ES Glog t. 1, s. 291). Przejawia się w pełnieniu jakiejś zaszczytnej funkcji: *od honorów dama* (SL; SW) ‘dama honorowa’<sup>22</sup> (SW).

*Honorowo* – w odniesieniu do czyjejś pracy, zajęcia lub funkcji, znaczy ‘bezpłatnie’: *pracować honorowo* ‘bez otrzymywania wynagrodzenia’, *urząd honorowy*, *zajęcie honorowe* ‘nie przynoszący/-e dochodów, bezpłatny/-e’ (SFJP Skor), *honorowy konsultant*, *honorowy dawca krwi* (SJP Szym), *obowiązek*, *urząd*, *tytuł honorowy* ‘niepłatny’ (SW). Takie rozumienie *honorowych* zajęć, obowiązków, urzędów – jako nieopłacanych w formie regularnych pensji – wywodzi się z tradycji ludzi bogatych (szlachta, ziemiaństwo), którzy mieli być zagwarantowany z racji posiadanego majątku.

Zachowanie się w sposób *honorowy* może wiązać się niekiedy z własną krzywdą: *unieść się honorem* to: a) ‘poczuć się urażonym w swej godności’ (SJP Szym; PSWP Zgół; por. SJP Dor); b) ‘postąpić szlachetnie, oddać komuś przysługę, zwykle z własną niewygodą lub krzywdą’ (SJP Szym; por. PSWP Zgół); *Jeśli ktoś „ujął się honorem”, to zrobił coś, często ze szkodą dla siebie, aby bronić swojej opinii i poczucia własnej wartości* (ISJP Bań). Zachowanie honorowe przeczy zdrowemu rozsądkowi: *unieść się, ująć się honorem* ‘czując się urażonym w swej godności, postąpić tak, jak wskazuje honor, ambicja, a nie rozsądek’ (USJP Dub).

**W jakich postawach/zachowaniach wyraża się honor?** Jako najbardziej utrwalony przejaw zachowania honorowego postrzegana jest gościnność. Związek ten wyrażają odnotowane w słownikach zwiazki frazeologiczne: *robić honory domu* ‘wypełniać obowiązek gospodarza lub gospodyni

<sup>21</sup> PasPam 286v. = J. Ch. Pasek, dz. cyt.

<sup>22</sup> *Anna de Boulen była panną honoru królowej* (Julian Ursyn Niemcewicz, XVIII; SW).

względem gości' (SWil; por. SJP Szym) 'przyjmować gości, jak na nich i na dom przystało, reprezentować godnie dom wobec gości' (SW); *czynić honory domu* 'przyjmować gości, pełnić względem nich obowiązki gospodarza' (SIJP Arcta), współcześnie również *czynić, robić honory gospodyni, gospodarza, pani domu* (SJP Dor; PSWP Zgół). ISJP Bań odnotowuje: *Jeżeli ktoś czyni lub pełni honory domu, to występuje wobec gości w roli gospodarza, dbając o ich wygodę i dobre samopoczucie* (ISJP Bań); wyrażenie *gość honorowany* (SW).

Na związek honoru z etykietą, dobrym wychowaniem, okazywaniem grzeczności wskazuje zwrot *honor dać komuś* 'wyświadczyć grzeczność' (SJPPAN) oraz odnotowane w słownikach formułki grzecznościowe zapytania kogoś o jego nazwisko: *Jak honor pana?* (SW); *Z kim mam honor?* (SJP Dor; USJP Dub); *Jakże honor (czyj)?* (SJP Dor).

W ISJP Bań w semantykę honoru wpisana zostaje umiejętność przyznania się do błędu w niesłusznym posądzeniu kogoś o coś: *Mówimy, że, „trzeba oddać honor” komuś niesłusznie posądzonemu o coś złego, jeśli uważamy, że trzeba przyznać, iż posądzenie było niesłuszne. Trzeba oddać honor naszym dziennikarzom i przyznać, że mieli rację* (ISJP Bań); *Mówimy do kogoś „zwracam honor”, jeśli niesłusznie zarzuciliśmy mu błąd i żartobliwie go przepraszamy. Witkiewicz nie był architektem. // – Ja mówię o Witkiewiczu – ojcu. // – A, słusznie, zwracam honor* (ISJP Bań); *zwracam honor* 'przepraszam, źle zrozumiałem, pomyliłem się' (USJP Dub).

Honor wiąże się z odwagą w słowach i postępowaniu: *Patetycznie zawołał: – Tylko tchórze uciekają przed wyzwaniem! Człowiek honorowy ma odwagę własnych słów i postępków!*<sup>23</sup> (SJP Dor).

**Jakie zachowania / postawy uważane są za honorowe / niehonorowe?** *Niehonorowym jest tchórzostwo, honorową odwaga; honorowa jest umiejętność dochowania tajemnicy, niehonorowanymi plotkarstwo, oszczerstwo lub meskineria* ['pospolitość, małostkowość' – M.G.]<sup>24</sup> (SJP Dor).

Jako zachowanie sprzeczne z honorem postrzegane jest *implicite* łamanie danego słowa. Cecha ta znajduje swoje poświadczenie w zwrocie przenośnym (żartobliwym) *coś trzyma się, wisi na słowo honoru* 'coś się ledwie trzyma, jest źle umocowane' (PSWP Zgół; SJP Szym; por. SJP Dor).

Jako zachowanie niehonorowe widziane jest przystawanie z osobami o niższym statusie społecznym: *Nie honor wam z biedotą się równać*<sup>25</sup> (SJP Dor).

<sup>23</sup> GOMUŁ. Ciury 1, 125 = Witold Gomułnicki, *Ciury* [Powieść], t. 1–3, Warszawa: E. Nicz i Ska 1907.

<sup>24</sup> Tyg. Ilust. 43. 1904 = „Tygodnik Ilustrowany”, Warszawa; J. Unger. R. 1863, 1870; Gebethner i Wolff. R. 1888–1890, 1893–1894, 1899–1900, 1904.

<sup>25</sup> GAŁAJ Rodz. 73. = Julian Gałaj, *W rodzinie Lebiodów* [powieść]. Warszawa: Książka i Wiedza, 1950.

Honor wiązał się z żądaniem zadośćuczynienia za zniewagę, obrazę: *sprawa honorowa* ‘pojedynek’ (SW) / ‘sprawa, w której chodzi o obrazę honoru; dawniej – pojedynek’ (SJP Szym); również *satysfakcja honorowa* ‘sprawa, w której chodzi o honor i zadośćuczynienie dawane dawniej zwykle w pojedynku; satysfakcja dawana za obrazę honoru dawniej zwykle w pojedynku’ (SJP Dor).

**Jakie są oznaki honoru?** Oznakami honoru są różne sposoby okazywania szacunku, czci, poważania: *uczynić honor* ‘okazać uszanowanie’ (SJPPAN); *honory dawać* ‘oddawać cześć’ (SJPPAN); *dać, oddać komu honor* (M. A. Troc za SW); *przyjmować, odprowadzać kogoś z honorami* ‘odprowadzić, przyjmując kogoś z oznakami szacunku’ (SJP Szym), ‘okazywać szacunek i poważanie, z oznakami czci, godnie’ (PSWP Zgół); *z honorami* ‘okazując największą cześć, poważanie, szacunek, z oznakami czci, godnie’ (SJP Dor; SFJP Skor); *wyszedł, odprowadzany z honorami wojskowemi* (SW).

Są to w szczególności przyjęte w wojsku sposoby okazywania szacunku osobom zasłużonym (będącym uczestnikami wojen): *honory wojenne* (SL; SW), *honory wojskowe* (SL; SWil; SW; SIJP Arcta; SJP Dor; PSWP Zgół; ISJP Bań), tj. ‘prezentowanie broni, oddawanie salw honorowych, parada wojskowa’ (SJP Dor; por. PSWP Zgół), ‘salutowanie’ (ISJP Bań). *Pochowano go z wojskowymi honorami* (ISJP Bań). *Oddawać, odbierać, robić, czynić honory* to tyle, co ‘prezentować broń, salutować; ogólnie: spełniać oznaki uszanowania’ (PSWP Zgół; por. SJP Dor; SJP Szym); *oddanie honorów wojskowych – salut* (SP Kop); *honorowa kompania wojska* (SJP Dor); *kompania honorowa* ‘kompania ze sztandarem i orkiestrą wyznaczona do oddawania honorów ważnym osobistościom państwowym, witająca i żegnająca przedstawicieli państw obcych oraz uczestnicząca w innych uroczystościach’ (SJP Dor) / ‘kompania piechoty wyznaczona przez dowódcę garnizonu w celu oddania honorów przewodniczącemu Rady Państwa, Prezesowi Rady Ministrów i ministrowi obrony narodowej, asystowania sztandarom wojskowym, powitania i pożegnania przedstawicieli państw obcych oraz w celu uczenia uroczystości odsłaniania pomników, składania wieńców itp.’ (SJP Szym); *salwa honorowa* (SJP Dor); *straż honorowa* (SW; SJP Szym).

Widocznymi oznakami honoru (czci, uznania) są:

- godności i zaszczyty: *mieć honor w rękach* ‘otrzymać godność’ (SJP PAN); *honory akademickie* (SJPPAN);
- tytułowanie: *tytuł honorowy* (SJP Szym); *honorowy członek stowarzyszenia* (SJP Szym) / *członkowie honorowi* (jakiegoś towarzystwa) (SJP Dor); *honorowe obywatelstwo* (SJP Szym) / *honorowy obywatel* (SJP Dor); *kanonik, radca, profesor, opiekun, członek honorowy* (SW);

– nadawanie tytułów naukowych: *honorowy stopień naukowy nadawany przez wyższe uczelnie (łac.) – doctor honoris causa* (SP Kop), *doktorat honorowy* (SJP Szym) / *nadać komuś honorowy doktorat* (SJP Dor);

– przyznawanie odznaczeń: *Legia Honorowa* to m.in. ‘order republiki i cesarstwa francuskiego ustanowiony w 1802 r. przez Bonapartego’ (SJP Dor);

– obdarowywanie osób znaczących w społeczeństwie: *wino honoru* ‘podarunek, który magistrat wolnych miast przejeżdżającym wielkim panom zwykł (u)czynić’ (np. posłowi) (SL; SW); *honorowa suknia ofiarowywana przez władcę w Turcji sultańskiej w Indiach – chylat* (SP Kop; por. SW);

– sprawowanie zaszczytnej funkcji, np. opieka osoby wpływowej nad kimś / czymś: *honorowa opieka nad jakimś przedsięwzięciem – protektorat* (SP Kop);

– gesty podkreślające wyróżnienie kogoś (w celu okazania mu szacunku): *honorowe miejsce* (SJP Szym; SJP Dor); *miejsca u stołu honorowego* (SJP Dor), *honorowe miejsce przy stole* (PSJP Zgół); w sporcie: *runda honorowa* ‘(zwykle) w wyścigach kolarskich: (uroczyste) okrążenie stadionu przez zwycięzcę wyścigu’ (SJP Dor; SJP Szym).

#### **Honor jako wartość poddana działaniom destrukcyjnym.**

Znaczna grupa zwrotów i wyrażeń wskazuje na łączenie honoru z zespołem różnego rodzaju oddziaływań, przeważnie destrukcyjnych, tak ze strony osoby, której przypisany zostaje honor (agensa), jak i ze strony innych osób: *szargać honor* (PSWP Zgół); *plamić honor* (SJP Szym; USJP Dub; PSWP Zgół); *zaprzedać honor* (SFJP Skor); *godzić w honor* (PSWP Zgół), *godzić w czyjś honor* (SJP Szym; USJP Dub) ‘w czyje dobre imię’ (SFJP Skor); *Dotknąć, skrzywdzić kogoś na honorze* (SFJP Skor; PSWP Zgół); *Czyhać, nastawać na czyjś honor.* (PSWP Zgół); *Jakaż to dla ciebie ujma na honorze!* (ISJP Bań), *stała się ujma jego honorowi* (SW); oraz wcześniejsze poświadczone w SWil: *Targnąć się v. targać się na czyj honor.*; *Dotknąć czyjego honoru.*; *Czynić uszczerbek v. z uszczerbkiem czyjemu honorowi.*; *Wydrzeć, wrócić komu honor.*; *Obrazić czyj honor, v. kogo na honorze.* (SWil); *obraza honoru* (SIJP Arcta; PSWP Zgół) ‘obraza czci’ (SIJP Arcta).

**Honor jako wartość, coś pożądanego.** Honor traktowany jest jako wartość cenniejsza niż życie: *Droższy mu honor, niż życie* (SWil). Jest postrzegany jako dyrektywa wyznaczająca czyjeś postępowanie: *Zrobić, co honor każe* (SWil), *Zrobić, co honor nakazuje* (SW; PSWP Zgół) ‘postąpić tak, jak godność nakazuje’ (PSWP Zgół); coś ważnego: *Idzie tu o mój honor* (SWil); jako głos wewnętrzny: *Głos honoru* (SWil; SW); *Idź, dokąd (cię) honor woła* (SWil; SW); wartość odczuwana: *uczucie honoru* (SWil; SW), *poczucie honoru* (PSWP Zgół); coś, o co trzeba się troszczyć: *dbać*

*o honor* (SWil; PSWP Zgół); czego trzeba bronić: *Mam obowiązek stanąć w obronie honoru damy* (ISJP Bań); *powierzyć komuś swój honor* ‘liczyć na czyjąś obronę własnej godności’ (PSWP Zgół).

**Umiłowanie honoru albo chwały jako zasada polityczna – timokracja (platońska)** [‘władza ludzi kierujących się honorem, z grec. *timé* ‘honor’] (SP Kop); *Jak kocham honor?* (SW); *I honor coś znaczy* (SW).

Z kolei *honory* to coś, o co warto zabiegać: *ubiegać się za honorami* (SWil; SW); *marzyć o honorach* (PSWP Zgół); *zbierać honory* (PSWP Zgół); co warto posiadać: *opływać w honory* (PSWP Zgół).

4. Zbliżony obraz pojęcia HONORU dają materiały ankietowe zgromadzone w wyniku **badania eksperymentalnych** przeprowadzonych wśród studentów lubelskich uczelni (w latach 1990 i 2000 oraz 2010)<sup>26</sup>. Zebrany materiał pozwala wyróżnić dwa podstawowe wymiary HONORU: pierwszy tworzą wartości, jakie „budują” HONOR, drugi postawy i zachowania, w których wyraża się HONOR.

Respondenci sytuowali HONOR wśród wartości etycznych. Wśród wartości, na które wskazywało więcej niż 10% respondentów, znalazły się w obu ankietach (według kolejności wskazań):

– **godność**: (*wysoka*) *godność osobista*, również *poszanowanie godności drugiego człowieka*; *poczucie własnej wartości i godności*;  
a za nią

- **słowność**: *dotrzymywanie danego słowa / obietnic / zobowiązań*;
- **uczciwość**: *wypełnianie zobowiązań bez względu na zaistniałą sytuację*;
- **poczucie własnej wartości**;
- **odpowiedzialność i duma**, a w ankiecie z roku 2000 – także *zgodność postępowania z wyznawanymi zasadami i szacunek*.

*Godność, słowność, uczciwość, poczucie własnej wartości oraz duma* to cechy honoru, które utrwalone zostały w danych systemowych.

W tekstach wywołanych (tj. w wypowiedziach respondentów) rzadziej pojęcie HONORU kojarzone jest z *prawdomównością* (ASA 1990 i 2000 po 6 razy); *postępowaniem zgodnie z ogólnie przyjętymi normami moralnymi / przestrzeganiem norm moralnych* (ASA 1990 i 2000 po 6 razy); *obroną zasad / własnych wartości / własnych poglądów / przekonań / własnego zdania* (ASA 2000 5 razy); *czystym sumieniem* (ASA 2000 5 razy); *szlachetnością* (ASA 1990 4 razy) i *patriotyzmem* (ASA 1990 4 razy).

<sup>26</sup> Młodym Polakom zadano pytanie: „Co według ciebie stanowi o istocie prawdziwego honoru?” Wyniki badań z lat 1990 i 2000 opracowała dr Małgorzata Brzozowska (Brzozowska 2006: 122–126). Wyniki z roku 2010 – w opracowaniu.

## Literatura

- Bartmiński Jerzy, 1988, *Definicja kognitywna jako narzędzie opisu konotacji słowa*, [w:] *Konotacja*, red. Jerzy Bartmiński, Lublin, s. 169–183. [Bartmiński Jerzy, 2007, *Definicja kognitywna jako narzędzie opisu konotacji*, [w:] Bartmiński Jerzy, *Językowe podstawy obrazu świata*, wyd. 2 uzupełnione, Lublin, s. 42–51.]
- Bartmiński Jerzy, Żuk Grzegorz, 2009, *Pojęcie równości i jego profilowanie we współczesnym języku polskim*, „Etnolingwistyka” 21, s. 47–67.
- Brzozowska Małgorzata (oprac.), 2006, *Honor*, [w:] *Język – wartości – polityka. Zmiany rozumienia nazw wartości w okresie transformacji ustrojowej w Polsce. Raport z badań empirycznych*, red. J. Bartmiński, Lublin, s. 122–126.
- Chałasiński Józef, 1968, *Kultura i naród. Studia i szkice*, Warszawa.
- de Lazari Andrzej, *Polska pycha*, „Rzeczpospolita” 7 X 2004.
- ES Glog – Gloger Zygmunt, *Encyklopedia staropolska ilustrowana*, t. 1–4, Warszawa 1900–1903.
- Puzynina Jadwiga, 1999, *O honorze w języku i nie tylko*, „Więź” 9, s. 40–47.

## Słowniki

- ESJP Bań – Bańkowski Andrzej, *Etymologiczny słownik języka polskiego*, t. 1–2, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2000.
- DSS – Nagórko Alicja, Łaziński Marek, Burkhardt Hanna, *Dystyngtywny słownik synonimów*, Kraków: Universitas, 2004.
- ISJP Bań – *Inny słownik języka polskiego*, red. Mirosław Bańko, t. 1–2, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2000.
- PSWP Zgół – *Praktyczny słownik współczesnej polszczyzny*, red. Halina Zgółkowa, t. 1–50, Poznań: Wydawnictwo Kurpisz, 1994–2005.
- PSJP Zgół – Halina Zgółkowa, *Podstawowy słownik języka polskiego z zarysem gramatyki polskiej*, Poznań: Wydawnictwo Naukowe, 2008.
- PSWB Cien – Witold Cienkowski, *Praktyczny słownik wyrazów bliskoznacznych*, Warszawa: Polska Oficyna Wydawnicza „BGW”, 1993.
- SEJP Brück – Brückner Aleksander, *Słownik etymologiczny języka polskiego*, Warszawa: Wiedza Powszechna, 1993 [wyd. 1: 1927].
- SEJP Sław – Sławski Franciszek, *Słownik etymologiczny języka polskiego*, t. 1–5 (A–Łżywy), Kraków: Towarzystwo Miłośników Języka Polskiego, 1952–1982.
- SFJP Skor – Skorupka Stanisław, *Słownik frazeologiczny języka polskiego*, wyd. 3, t. 1–2, Warszawa: Wiedza Powszechna, 1977.
- SIJP Arcta – Michał Arct, *Słownik ilustrowany języka polskiego*, wyd. 3, Warszawa 1929 [wyd. 1: 1916].
- SJJChP – *Słownik języka Jana Chryzostoma Paska*, red. Halina Koneczna, Witold Doroszewski, t. 1–2, Wrocław–Warszawa–Kraków: Ossolineum, 1965–1973.
- SJP Dor – *Słownik języka polskiego*, red. Witold Doroszewski, t. 1–11, Warszawa: PWN, 1958–1969.
- SJPPAN – *Słownik języka polskiego XVII i 1. połowy XVIII wieku*, Polska Akademia Nauk – Instytut Języka Polskiego, Kraków, 1996– [w opracowaniu] ([http://sxvii.pl/index.php?strona=haslo&id\\_hasla=4218](http://sxvii.pl/index.php?strona=haslo&id_hasla=4218)).

- SJP Szym – *Słownik języka polskiego*, red. Mieczysław Szymczak, t. 1–3, Warszawa: PWN, 1978–1981.
- SL – Linde Samuel Bogumił, *Słownik języka polskiego*, t. 1–6, Warszawa 1807–1814 [wyd. 2: Lwów 1854–1860].
- SP Kop – Kopaliński Władysław, *Słownik przypomnień*, Warszawa: Wiedza Powszechna, 1992.
- SSP Kurz – *Słownik synonimów polskich*, red. Zofia Kurzowa, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2001.
- SSiA – Pawlus Marta, Gajewska Beata, *Słownik synonimów i antonimów*, Bielsko Biała: PPU „Park” Sp. z o.o., 1999.
- SW – Karłowicz Jan, Kryński Adam, Niedźwiedzki Władysław, *Słownik języka polskiego*, t. 1–8, Warszawa [wyd. 1: 1900–1927], wyd. fotooffsetowe: PIW, 1952–1953.
- SWil – *Słownik języka polskiego* wyd. przez Maurycego Orgelbranda, t. 1–2, Wilno 1861.
- SWO Sob – *Słownik wyrazów obcych*, red. Elżbieta Sobol, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2000.
- USJP Dub – *Uniwersalny słownik języka polskiego PWN*, red. Stanisław Dubisz, t. 1–4, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2003.
- WSWB Bań – *Wielki słownik wyrazów bliskoznacznych PWN*, red. Mirosław Bańko, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2005.
- WSEHJP – Krystyna Długosz-Kurczabowa, *Wielki słownik etymologiczno-historyczny języka polskiego*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008.

#### THE POLISH HONOR IN DICTIONARIES

The article deals with the treatment of the Polish *honor* in older and contemporary dictionaries: the two kinds of sources are taken as complementary. The present reconstruction aims for a “cognitive definition” of the concept of HONOR, i.e. the totality of the word’s semantics; it attempts to assign to it a place in the relevant lexico-semantic field and in a network of conceptual relationships. The network consists of, among others, synonyms, opposites, collections, complexes and collocations.

The semantics of *honor* contains ‘integrity, honesty’, firmly entrenched in the word’s etymology (this was the original meaning of the word). In the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> c. it was associated with unblemished reputation and meant ‘good name’. As the basic meaning of *honor*, 20<sup>th</sup>-c. dictionaries give ‘personal dignity’, and its connection with dignity is entrenched in synonyms and derivatives. *Honor* is associated with faithfulness to the word given, good behaviour, politeness and hospitality. Dictionaries point to the link between “honor” and men, rather than women, as well as typical men’s professions (*honor zawodowy* ‘professional honor’, *honor górnik* ‘miner’s honor’). In the sense of ‘good name’ is also attributed to women.

KEY WORDS: values, cognitive definition, honour